

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ОРЛОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ имени И.С. ТУРГЕНЕВА»

**ПРОГРАММА
ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ**

ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ

направление подготовки
45.04.02 Лингвистика

профиль: Теория перевода и межкультурная/межъязыковая коммуникация

Целью вступительного испытания по практикуму речевого общения является проверка уровня владения иностранным языком, необходимого для осуществления устной и письменной коммуникации на иностранном языке в образовательной и профессиональной деятельности, готовности к обучению в магистратуре по выбранному направлению и профилю.

Задачи вступительного испытания:

- определение уровня практической и теоретической подготовленности поступающих к выполнению профессиональных задач по выбранной ими специальности;
- выявление способности к обработке иноязычных текстов и построению развернутого высказывания, интерпретации имеющихся данных, обобщению и аргументации своей точки зрения, постановке проблемы и выбору способов ее решения;
- оценка готовности к научно-исследовательской деятельности.

Требования к уровню подготовки поступающих:

Вступительное испытание призвано проверить готовность поступающих к продолжению обучения в магистратуре. Таким образом, поступающий должен продемонстрировать:

- ✓ владение системой представлений о современном строении лингвистики; задачах и методах её разделов; взаимосвязи общего языкознания и изучаемых частных языковедческих дисциплин;
- ✓ высокий уровень развития теоретического мышления, способность соотнести понятийный аппарат изученных дисциплин с реальными фактами и явлениями профессиональной деятельности;
- ✓ владение системой представлений о языке как целостном, исторически сложившемся системном функциональном образовании, социальной природе языка, роли языка в обществе;
- ✓ практическое владение системой иностранных языков и принципами её функционирования применительно к различным сферам речевой коммуникации;
- ✓ владение навыками самостоятельной научно-исследовательской и научно-педагогической деятельности, требующими широкого образования в соответствующем направлении.

Форма проведения и продолжительность вступительного испытания

Вступительное испытание проводится в форме тестирования с использованием дистанционных технологий.

Вступительное испытание по Практикуму речевого общения носит междисциплинарный комплексный характер, задания представлены в тестовом формате и разделены на 3 части:

- 1) Тестовые задания закрытого типа с выбором одного ответа (из четырех предложенных) – 60 тестовых заданий. Максимальное время на выполнение заданий: 60 минут. Максимальное время на выполнение каждого задания данной части: 1 минута.
- 2) Тестовые задания открытого типа с прямым набором ответа – 10 тестовых заданий. Максимальное время на выполнение заданий: 20 минут. Максимальное время на выполнение каждого задания данной части: 2 минуты.
- 3) Тестовые задания открытого типа (с открытым вопросом) с возможностью набора с клавиатуры с развернутым ответом (полная запись решения с обоснованием выполненных действий) - написание развернутого аргументированного текста объемом 225-275 слов по заданной проблематике. Максимальное время на выполнение задания: 60 минут.

Общее время, отводимое на выполнение всех заданий вступительного испытания - 2 часа 20 минут.

В качестве **иностранного языка** поступающие могут выбрать: английский, французский, немецкий.

Критерии оценки

Оценка результатов вступительного испытания при поступлении в магистратуру выставляется на основании нижеследующих критериев:

I. Минимальное количество баллов, подтверждающее успешное прохождение вступительных испытаний при приеме на обучение по образовательным программам высшего образования (программам магистратуры) в ФГБОУ ВО «Орловский государственный университет имени И.С. Тургенева» в 2024 году составляет 51 балл.

II. Общая оценка складывается из суммы баллов, полученных поступающим за ответы на все три части тестовых заданий. Максимальное количество набранных баллов составляет 100 баллов.

III. Оценивание первых двух частей тестовых заданий осуществляется по ключам. За каждое правильно выполненное задание первой части (тестовые задания закрытого типа с выбором одного ответа) абитуриент набирает 1 балл (максимальное количество баллов – 60).

За каждое правильно выполненное задание второй части (тестовые задания открытого типа с прямым самостоятельным набором ответа) абитуриент набирает 2 балла (максимальное количество баллов – 20).

IV. Ответ на третью часть тестовых заданий (письмо) оценивается по критериям в соответствии со шкалой расчета баллов за выполнение работы:

Работа (текст с элементами аргументации) по иностранному языку (максимальное количество баллов – 20)

Коммуникативная компетенция		10 баллов
Выполнение требований, сформулированных в задании Тип текста, указанное количество слов, заголовок, подпись, расположение текста на странице	Требование выполнено в полном объеме	2
	Требование выполнено частично	1
	Требование не выполнено	0
Соблюдение социолингвистических параметров речи Учитывает ситуацию и получателя сообщения, оформляет текст в соответствии с предложенными обстоятельствами	Требование выполнено в полном объеме	2
	Требование выполнено частично	1
	Требование не выполнено	0
Представление информации Может достаточно четко и ясно представить и объяснить факты, события, наблюдения	Требование выполнено в полном объеме	2
	Требование выполнено частично	1
	Требование не выполнено	0
Воздействие на читателя Может убеждать, рассуждать, выделяя основные мысли, чувства, впечатления и подчеркивая необходимые детали, чтобы	Требование выполнено в полном объеме	2
	Требование выполнено частично	1

воздействовать на читателя	Требование не выполнено	0
Связность и логичность текста Оформляет текст, соблюдая связность и логичность построения	Требование выполнено в полном объеме	2
	Требование выполнено частично	1
	Требование не выполнено	0
Языковая компетенция		10 баллов
Морфо-синтаксис. Правильно употребляет глагольные времена и наклонения, местоимения, детерминативы, коннекторы и т.д.	Допущено не более 2 ошибок	3
	Допущено не более 4 ошибок	2
	Допущено не более 6 ошибок	1
	Допущено более 6 ошибок	0
Владение письменной фразой. Владеет фразовой организацией письменного текста и синтаксической вариативностью на фразовом уровне.	Нет ошибок в организации текста, текст отличается синтаксической вариативностью	3
	Допущена 1 ошибка в организации текста, синтаксические конструкции повторяются	2
	Допущена 1-2 ошибки в организации текста, синтаксические конструкции повторяются, отличаются простотой	1
	Допущено 3 и более ошибки в организации текста, синтаксические конструкции повторяются, не соответствуют требуемому уровню владения.	0
Лексика (разнообразие и точность употребления). Владеет лексическим запасом, позволяющим высказаться по предложенной теме, обеспечивающим точное выражение мысли и отсутствие неоправданных повторов. Допустимо незначительное количество ошибок в выборе слов, если это не затрудняет понимания текста.	Допущено не более 2 ошибок / неточностей в употреблении лексики	3
	Допущено не более 4 ошибок / неточностей в употреблении лексики	2
	Допущено не более 6 ошибок / неточностей в употреблении лексики	1
	Допущено более 6 ошибок / неточностей в употреблении лексики	0
Орфография. Владеет лексической и грамматической (практически все виды согласований) орфографией. Пунктуация в целом соответствует норме	Допущено не более 4 ошибок	1

данного языка (допустимо незначительное влияние русского языка).	Допущено более 4 ошибок	0
--	-------------------------	---

Содержание вступительного испытания

Уровень сложности заданий соответствует уровню **B2** единой Европейской шкалы оценивания уровня владения иностранными языками.

Согласно данной шкале, на уровне B2 необходимо продемонстрировать следующие языковые компетенции:

B2 (Пороговый продвинутый уровень):

Виды речевой деятельности

Понимание	Чтение	Понимание статьи и сообщения по современной проблематике, авторы которых занимают особую позицию или высказывают особую точку зрения. Понимание современной художественной прозы.
Письмо	Письмо	Умение составлять понятные подробные сообщения по широкому кругу интересующих вопросов. Умение писать эссе или доклады и аргументировать точку зрения «за» или «против». Умение писать письма и выделять те события и впечатления, которые являются особо важными.

Языковое поведение на основе отдельных аспектов коммуникативной компетенции

ДИАПАЗОН	Владение достаточным словарным запасом, позволяющим описывать что-либо, выражать точку зрения по общим вопросам без явного поиска подходящего выражения. Умение использовать некоторые сложные синтаксические конструкции.
ТОЧНОСТЬ	Демонстрация достаточно высокого уровня контроля грамматической правильности. Отсутствие ошибок, которые могут привести к непониманию.
СВЯЗНОСТЬ	Использование большого количества средств связи для соединения отдельных высказываний в единый текст. Вместе с тем, изредка отмечаются отдельные «перескакивания» от темы к теме.

Примерная тематика тестового задания открытого типа в третьей части вступительного испытания:

1. Проблемы равенства и толерантности в современном обществе.
2. Экологические проблемы, охрана окружающей среды.
3. Образование и карьера.
4. Взаимодействие общества и власти.
5. Ценности современного общества.
6. Средства массовой информации.
7. Глобализация: аспекты и стороны проблемы.
8. Межкультурная коммуникация: барьеры и способы их преодоления.
9. Особенности межкультурного взаимодействия в профессиональной сфере.

10. Мультилингвизм как естественная среда человека в современном обществе.

Основная литература:

Английский язык

1. First Certificate in English: Handbook for teachers for examinations from December 2008, University of Cambridge ESOL Examinations, Cambridge University Press, 2008.
2. Capel Annette, Sharp Wendy Objective First Certificate. Second Edition. University of Cambridge ESOL Examinations, Cambridge University Press, 2008.
3. Brook-Hart Guy Complete First Certificate. University of Cambridge ESOL Examinations, Cambridge University Press, 2008.
4. Bradfield Bess Target FCE. Richmond Publishing, 2010.

Французский язык

1. Baptiste A., Marty R.. Réussir le DELF B2. Paris, Didier, 2010.- 192 с.
2. Breton G., Lepage S., Rouse M.. Réussir le DELF B1. Paris, Didier, 2010.- 192 с.
3. Jamet M-Ch., Collini V.. Préparation à l'examen du DELF B 2. Paris, Hachette, 2008.- 160 с.
4. Parizet M.-L. ABC DELF B2 Paris : CLE international, 2013.

Немецкий язык

1. Власова Т.С. Скрипкина Г.В. Хакимова Л.К. Грамматика немецкого языка. Морфология. Изд-во: Антология. Санкт-Петербург – 2006.
2. Власова Т.С. Скрипкина Г.В. Грамматика немецкого языка. Синтаксис. Изд-во: Антология. Санкт-Петербург – 2006.
3. Aspekte Mittelstufe Deutsch Niveau B2 von Ute Koithan, Helen Schmitz, Tanja Sieber, Ralf Sonntag, 2008 Langenscheidt KF, Berlin und München
4. Mittelpunkt B2 Lehrbuch und Arbeitsbuch Klettverlag [Renate Köhl-Kuhn](#), [Albert Daniels](#), [Christian Estermann](#), [Renate Köhl-Kuhn](#), 2012 Klett-Verlag.

Дополнительная литература:

Английский язык

1. Kenny Nick, Luque-Mortimer Lucrecia FCE Practice Test Plus 2, University of Cambridge ESOL Examinations, Pearson Longman, 2011.
2. May Peter First Certificate Trainer: Six Practice Tests with answers. Cambridge University Press, the 5th edition, 2012.

Французский язык

1. Александровская Е. Б. Учебник французского языка Le francais.ru B2 - C1. В 2 кн. [Текст]: учебник. Кн.1: Unites 1, 2, 3 - М. : Нестор Академик, 2014 - 249с.
2. Grégoire M., Kostucki A. Grammaire progressive du français. Niveau perfectionnement. CLE International/Sege, 2012.
3. Kober-Kleinert C., Parizet M.-L. DELF B1. 200 exercices. CLE International, 2012.
4. Осетрова М.Г. Коммуникативный курс современного французского языка. Продвинутый этап обучения. Уровень В1–В2: учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по направлениям подгот. (специальностям) «Регионоведение» и «Междунар. отношения» [Электронный ресурс]: учеб. пособие / М.Г. Осетрова,

- Н.Л. Кобякова. — Электрон. дан. — Москва: Владос, 2013. — 191 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/96456>. — Загл. с экрана.
5. Франкофония. Культура повседневности [Электронный ресурс]: учебное пособие / З.Н. Афинская [и др.]. — Электрон. текстовые данные. — М.: Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, 2013. — 264 с. — 978-5-19-010823-1. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/54671.html>
 6. Тарасова А. Н. Типы французской речи и межкультурное общение: учебник по культуре речевого общения. В 2 кн. - М.: Студент, 2013

Немецкий язык

Mittelpunkt B2+C1 Lehrbuch und Arbeitsbuch Klettverlag [Renate Köhl-Kuhn](#), [Albert Daniels](#), [Christian Estermann](#), [Renate Köhl-Kuhn](#), 2012 Klett-Verlag.

Активный словарь:

http://www2.klett.de/sixcms/list.php?page=lehrwerk_extra&titelfamilie=Mittelpunkt&extra=Mittelpunkt-

[Online%20f%FCr%20Unterrichtende&modul=inhaltsammlung&inhalt=klett71prod_1.c.185053.de&kapitel=185056](http://www2.klett.de/sixcms/list.php?page=lehrwerk_extra&titelfamilie=Mittelpunkt&extra=Mittelpunkt-Online%20f%FCr%20Unterrichtende&modul=inhaltsammlung&inhalt=klett71prod_1.c.185053.de&kapitel=185056)

Тесты по чтению:

<http://www.goethe.de/ins/ru/mos/lrn/prf/b2/deindex.htm>

<http://www.osd.at/>